

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Руководство по эксплуатации  
Группа II+III (15-36 кг)

## внимание

1. Это универсальное автокресло с креплением ремнем безопасности автомобиля. Соответствует Положению 44'04 для общего использования в транспортных средствах. Подойдет почти всем сидениям транспортных средств.
2. Корректная установка возможна, если производитель транспортного средства указал в руководстве по эксплуатации, что сидение автомобиля подходит для установки универсального удерживающего устройства этой возрастной группы.
3. Это удерживающее устройство было определено как универсальное при более строгих условиях, чем устройство более ранней версии не имеющее этой отметки.
4. В случае возникновения вопросов, обратитесь либо к производителю, либо к продавцу.
5. Установка возможна только в одобренные транспортные средства.



Автокресло было одобрено согласно Европейскому стандарту безопасности (ECE R 44/04) и подходит для использования в Группе 2/3 (15-36 кг).

**WELLDON**<sup>®</sup>  
A Mission of Safety<sup>™</sup>

Безопасность.....	2
Предупреждения.....	2
Важно.....	3
Сертификация.....	3
Совместимость транспортного средства.....	4
Использование в автомобиле .....	4
Внимание.....	4
Характеристики автокресла .....	5
Использование автокресла .....	6
Крепление спинки .....	6
Снятие спинки.....	6
Регулировка подголовника по высоте .....	7
Регулировка спинки .....	8
Использование подстаканника .....	8
Установка в автомобиль .....	9
Установка со спинкой.....	9
Правильное пристегивание ребенка .....	11
Уход и ремонт .....	12
Уход .....	12
Чистка .....	12
Снятие чехла .....	13
Надевание чехла .....	13
Утилизация .....	13
2-летняя гарантия.....	14
Распространение гарантии .....	14

## Внимание!

### Возможна ТРАВМА или ЛЕТАЛЬНЫЙ исход:

- Используйте только для детей весом от 15 до 36 кг.
- Используйте только плечевой и поясной ремень безопасности автомобиля.
- Закрепите автокресло при помощи креплений ISOFIX или ремнями безопасности автомобиля.
- Следуйте руководству по эксплуатации автокресла, расположенному под базой автокресла.
- Зарегистрируйте автокресло у производителя.
- Это кресло не подходит для детей весом менее 15 кг.
- Установка ТОЛЬКО по ходу движения автомобиля.
- Не используйте это автокресло в качестве бустера без спинки, если только оно не используется с удерживающей системой для головы.
- Не используйте это автокресло в качестве бустера без спинки, если не возможно правильное использование ремней безопасности автомобиля.
- Автокресло не должно использоваться в домашних условиях, в лодках, или в других не сертифицированных транспортных средствах.
- Всегда фиксируйте автокресло креплениями ISOFIX или ремнями безопасности автомобиля. В случае аварии, незафиксированное автокресло может нанести травму пассажирам.
- Не используйте детали автокресла с деталями других автокресел.
- Во избежание травм вследствие повреждения, прекратите использование автокресла после ДТП и в случае эксплуатации дольше 6 лет.
- Основная защита для пассажиров автомобиля при столкновении – это конструкция самого транспортного средства; Автокресло не защитит ребенка, когда транспортное средство получает серьезное воздействие. Тем не менее, правильно установленное автокресло существенно повысит шансы на выживание в большинстве аварий. Убедитесь, что все пользователи в полной мере понимают правильные варианты использования автокресла в автомобиле.

## Важно

- НАБДД США и Американская академия педиатрии рекомендует использование 5-точечных ремней безопасности до тех пор, пока ребенок не достигнет максимально допустимого веса и роста.
- Накройте автокресло тканью, если на него попадают прямые лучи солнца. Части автокресла могут сильно нагреться и оставить ожог у малыша.
- Храните автокресло в надежном месте, если оно не используется. Не помещайте тяжелые предметы на автокресло.
- **Не оставляйте** детей без присмотра в автомобиле, даже на короткий промежуток времени.
- **Не оставляйте** внести изменения в положение частей автокресла или изменить направление ремней безопасности.
- **Не оставляйте** незакрепленные предметы на заднем сиденье автомобиля. В случае резкого торможения, незафиксированные предметы могут нанести травму.
- **Не оставляйте** складные сиденья незафиксированными. В случае аварии, незафиксированная спинка может ухудшить работу автокресла.
- **Не разрешайте** детям играть с автокреслом. Не кладите ничего под сиденье для изменения его высоты. В случае аварии, это может повлиять на работу автокресла.

## Сертификация

Детское автокресло было разработано, протестировано и сертифицировано согласно требованиям европейского стандарта детской безопасности (ECE R44 / 04). Знак одобрения E (в круге) и номер одобрения находятся на стикере на сидении. Наш продукт в комбинации сидения и спинки был проверен и сертифицирован.

## Внимание



Не использовать с 2-точечным ремнем безопасности.



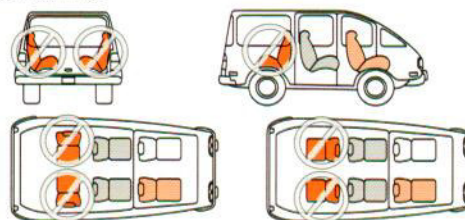
Соблюдайте предписания, применимые к конкретной стране. Не следует использовать с 2-точечным ремнем.

Ремень безопасности должен соответствовать стандарту ECE R 16 или аналогичному. Не использовать на пассажирских креслах с фронтальной подушки безопасности!

Автокресло может быть использовано, если сиденье автомобиля оборудовано 3-х точечным ремнем безопасности.

## WARNING

**Не устанавливайте** автокресло на переднее сиденье с не отключенной подушкой безопасности. Это может привести к серьезным травмам или смерти. Обратитесь к руководству по эксплуатации автомобиля по вопросу положения автокресла в вашем транспортном средстве. Заднее сиденье – это самое безопасное положение для детей 12 лет и младше. Это автокресло можно установить только на сидения, расположенные по ходу движения. **НЕЛЬЗЯ** устанавливать автокресло на сидения, расположенные боком или против хода движения. По вопросам размещения автокресла обратитесь к руководству по эксплуатации транспортного средства. Некоторые автомобили не имеют сидений, подходящих для правильной установки кресла. Ознакомьтесь с диаграммой ниже.



## Важные части вашего автокресла

Прочтите перед установкой



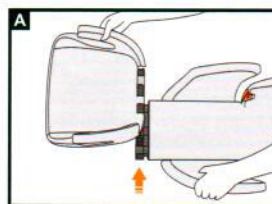
- |                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Регулируемый подголовник | 2. Фиксатор ремня                 |
| 3. Боковая защита           | 4. Спинка                         |
| 5. Сидение                  | 6. подстаканник                   |
| 7. Направляющий             | 8. рычаг регулировки подголовника |
| 9. рычаг                    | 10. отсек для инструкции          |

(Внимание: Пожалуйста, храните инструкцию в отсеке автокресла все время)

## Крепление спинки

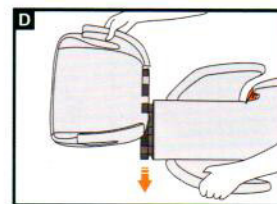
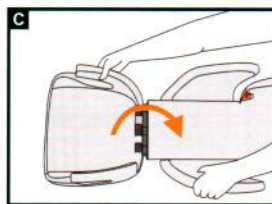
**ВАЖНО:** Следите, чтобы ваши пальцы не попали в движущиеся детали во избежание травм.

- Поместите основание на плоскую, ровную поверхность. С левой стороны от подушки сидения совместите крепление со слотом на сидении.
- Вставьте спинку в слот до упора (A).
- **ВАЖНО: НЕЛЬЗЯ** вращать спинку, пока спинка полностью не зафиксирована в слоте. Такое вращение спинки может привести к поломке спинки автокресла.
- Поднимите спинку вверх, пока под своим весом она не опустится в прямое положение (B).



## Снятие спинки

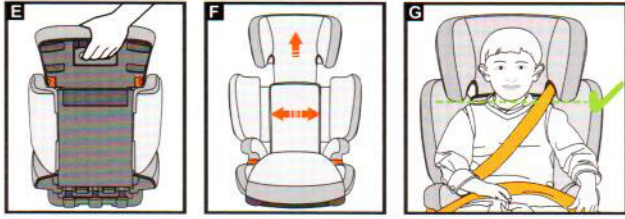
- Установите сидение на ровную поверхность.
- Опустите спинку до горизонтального положения и выровняйте крепление и слот на сидении (C).
- Вытащите крепление из слота сидения с левой стороны кресла (D).



## Регулировка высоты подголовника

Отрегулируйте высоту и ширину под размеры вашего ребенка: Высота и ширина легко регулируются.

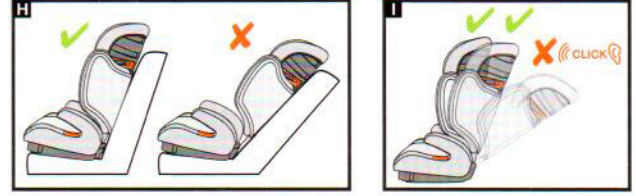
- Возьмитесь за ручку регулировки с задней стороны подголовника и слегка потяните вверх. Подголовник теперь не зафиксирован. (E)
- Теперь вы можете отрегулировать подголовник на нужную высоту. Как только вы отпустите рычаг регулировки, подголовник будет зафиксирован. (F)
- Поместите автокресло на сиденье автомобиля.
- Усадите ребенка в автокресло и проверьте высоту. Внимание! Повторяйте это действие, пока подголовник не примет нужное положение. Опасно! Не используйте автокресло, если оно не зафиксировано, даже для тестирования положения подголовника. Внимание! Спинка может наклониться назад. Всегда устанавливайте автокресло на сиденье автомобиля, прежде чем вы усадите в него ребенка. Правильное положение подголовника обеспечивает правильное расположение ремня безопасности, что гарантирует максимальную безопасность и комфорт. Вы можете отрегулировать подголовник в 11 положениях по высоте (G). Высота подголовника считается верной, если вы можете поместить 2 пальца между подголовником и плечом ребенка.



## Регулировка спинки

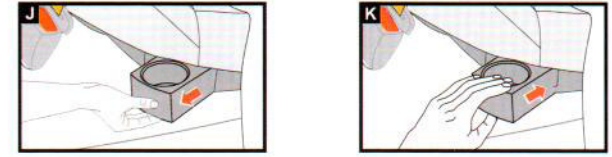
**Внимание** Наклон спинки сиденья автомобиля может повлиять на расположение ремня безопасности поверх ребенка и может привести к смерти или травмам при ДТП. Обратитесь к руководству по эксплуатации ТС по вопросу регулировки спинки сиденья с установленным автокреслом.

Опустите спинку, пока она не упрется в спинку автокресла (H). Если спинка автомобиля регулируется, поднимите ее в вертикальное прямое положение. ВАЖНО: Не наклоняйте спинку больше допустимого угла. (I)



## Использование подстаканника

Встроенные подстаканники расположены с обеих сторон сиденья. Выдвигайте их при необходимости. Если они не нужны, задвиньте их обратно



Выдвиньте подстаканник из-под основания

Задвиньте подстаканник обратно

- **НЕ для горячих жидкостей.**
- **Не наступать и не помещать в него предметы большого веса.**

**Установка со спинкой**

Наше автокресло не нуждается в предварительной установке. Вы просто фиксируете автокресло с ребенком ремнем безопасности автомобиля.

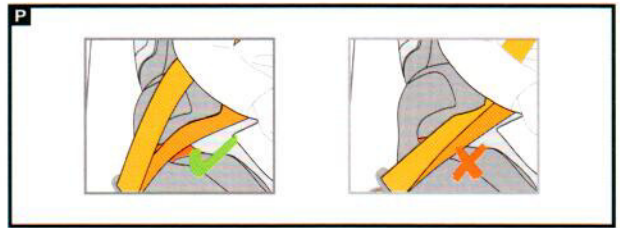
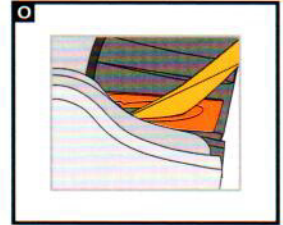
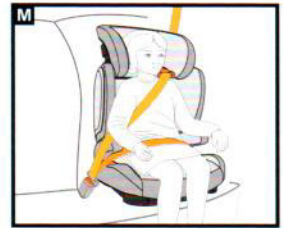
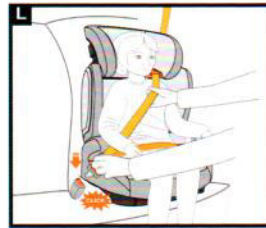
**1. Пристегивание ремня безопасности**

- Поместите автокресло на сидение автомобиля. Убедитесь, что спинка автокресла плотно прилегает к спинке сидения автомобиля.
- Усадите ребенка в автокресло. Вытащите ремень безопасности и протяните его поверх ребенка к пряжке ремня (L)
- Вставьте язычок ремня в пряжку до щелчка.

**2. Направляющие ремня безопасности**

- Отделите диагональный ремень от поясного со стороны пряжки. Поясная часть должна располагаться ниже подлокотников и в красном направляющем сидения. Диагональная часть ремня должна располагаться поверх подлокотников. (M) Внимание! Диагональная часть ремня не должна располагаться между красным направляющим и подлокотником.
- Также поместите другую часть поясного ремня в красный направляющий. (N) Внимание! Поясная часть ремня должна как можно ближе прилегать к бедрам ребенка..
- Направьте диагональный ремень в красный держатель на подголовнике, пока он не спрячется за крючком. (O) Пожалуйста проверьте, что диагональный ремень расположен поверх ключицы ребенка и не лежит на его шее. Внимание! Вы можете отрегулировать высоту подголовника автокресла уже в машине. Внимание! Диагональный ремень должен идти к спинке автомобиля с натяжением

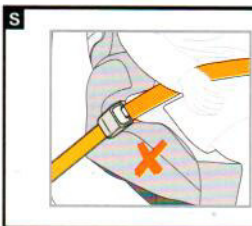
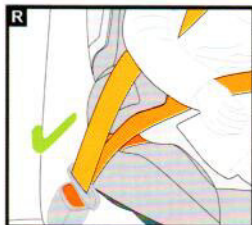
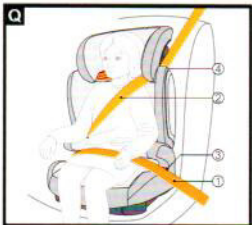
**Вы можете регулировать натяжение вашего ремня безопасности.**



## Проверочный лист корректной установки автокресла

Для безопасности вашего ребенка убедитесь, что...

- Поясная часть ремня (Q-1) расположена в направляющих с обеих сторон (Q-3)
- Диагональная часть ремня (Q-2) проходит поверх подлокотника со стороны пряжки ремня.
- Диагональный ремень проходит через красный фиксатор ремня (Q-4) на подголовнике.
- Диагональный ремень расположен под наклоном к спинке автомобиля. Ремни натянуты и не перекручены
- Пряжка ремня не расположена между направляющим ремня и подлокотником кресла. (R-5)



## Рекомендации по уходу

Для того, чтобы сохранить защитный эффект

- При ДТП на скорости выше 10 км/ч автокресло может получить повреждения, невидимые невооруженным взглядом.
- В этом случае, детское кресло должно быть проверено изготовителем и при необходимости заменено.
- Регулярно проверяйте все важные детали на предмет повреждений. Обеспечьте правильную работу всех механических компонентов.
- Во избежание повреждения или поломки, убедитесь в правильной работе всех механических компонентов.
- Во избежание повреждения или поломки, убедитесь, что детское кресло не застревает в двери автомобиля, между сидений и т.д.
- В случае, если детское кресло повреждено (например, после падения), оно должно быть проверено изготовителем.

## Чистка

Пожалуйста, используйте только оригинальные чехлы, так как они являются неотъемлемой частью корректного функционирования системы.

- Чехол следует стирать с мягким моющим средством в стиральной машине в режиме деликатной стирки (30 ° C), никогда не сушить в электрической сушилке для одежды (ткань может отсоединиться от подклада).
- Пластмассовые детали могут быть очищены с помощью мыльной воды. Не используйте агрессивные чистящие средства (такие как растворители).

### Снятие чехла

- Снимите эластичные петли с крючков на корпусе.(5)
- Теперь можете снять чехол.



### Надевание чехла

- Поместите чехол на автокресло
- Закрепите эластичные резинки чехла на крючки по краю корпуса.

### Утилизация

Пожалуйста, соблюдайте правила по утилизации отходов в вашей стране.

Контейнер для картона и бумаги (на место «Container for paperboard»)

Утилизация упаковки	
	Контейнер для картона
Утилизация деталей	
Чехол	Мусор, термическая утилизация
Пластик <b>X</b>	Контейнер, соответствующий маркировке на детали <b>X</b>
Металлические детали	Контейнер для металла

### 2-летняя гарантия

На это детское автокресло распространяется 2-летняя гарантия на производственные дефекты. Гарантийный срок начинается с даты покупки продукта. В качестве доказательства мы просим Вас заполнить гарантийный талон и срок, вместе с актом передачи, подписанного вами и документом о продаже.

В случае претензий по гарантии, гарантийный талон должен быть возвращен вместе с продуктом. Гарантия распространяется на детские кресла, которые эксплуатировались должным образом и которые были направлены к нам в чистом состоянии.

### Гарантия не распространяется:

Естественный износ и дефекты вследствие чрезмерной нагрузки и неправильного использования

Ткань: Все наши ткани отвечают самым высоким требованиям в отношении устойчивости окраски под воздействием УФ-излучения. Тем не менее, все ткани выцветают при воздействии УФ-излучения. Это не является существенным дефектом, а нормальный признак износа, который не покрывается гарантией.

Утилизация упаковки Container for paperboard Утилизация деталей Чехол Мусор, термическая утилизация

Пластик Контейнер, соответствующий маркировке на детали Металлические детали Контейнер для металла

### Использование, уход и обслуживание

Детское кресло должно использоваться в соответствии с инструкциями пользователя.





## СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ ТС RU C-CN.AB29.B.17645

Серия RU № 0644916

**ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ "ЛСМ" ОБЩЕСТВА С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "ТРАНСКОНСАЛТИНГ"**, место нахождения: Российская Федерация, 117036, город Москва, улица Дмитрия Ульянова, дом 9/11, корпус 2. Адрес места осуществления деятельности: Российская Федерация, 121170, город Москва, Кутузовский проспект, дом 36, строение 4, регистрационный номер аттестата аккредитации № РОСС RU.0001.11AB29, дата регистрации 09.08.2016, номер телефона: +7(495) 9846339, адрес электронной почты: sert@lcmg.ru.

**ЗАЯВИТЕЛЬ** Общество с ограниченной ответственностью «Группа компаний ВАЛКАРМ». Место нахождения: 127276, город Москва, улица Ботаническая, дом 14, офис 21, Российская Федерация. Адрес места осуществления деятельности: 141720, Московская область, город Долгопрудный, микрорайон Павельцево, Новое шоссе, дом 36А, Российская Федерация. Основной государственный регистрационный номер: 1127746463130. Телефон: +7(499)6-700-800, адрес электронной почты: info@valkarm.ru.

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ** "NINGBO WELLDON MANUFACTURING CO., LTD.". Место нахождения: NO.92 Nongmao Rd, Yongjiang Town, Jiangbei District, Ningbo, Китай. Адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: No.276 Huangjipu Road, Jiangbei Hi-tech Industrial Zone, Cicheng Town, Ningbo 315034, Китай.

**ПРОДУКЦИЯ** Компоненты транспортных средств: удерживающие устройства для детей (детские автомобильные кресла), торговых марок "WELLDON", "Penguin" согласно приложению (бланк № 0498015). Продукция изготовлена в соответствии с Правилами ЕЭК ООН № 44-04 Единообразные предписания, касающиеся удерживающих устройств для детей, находящихся в механических транспортных средствах; Правилами ЕЭК ООН N 129 Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения усовершенствованных детских удерживающих систем, используемых на борту автотранспортных средств (УДУС). Серийный выпуск.

КОД ТН ВЭД ТС 9401 80 000 1

**СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ** Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 018/2011 "О безопасности колесных транспортных средств".

**СЕРТИФИКАТ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ** Сообщений об официальном утверждении типа согласно приложению (бланк № 0498016). Сертификата соответствия системы менеджмента качества требованиям ГОСТ Р ИСО 9001-2015 (ISO 9001:2015) № ST.RU.02.A000652 от 23.11.2016 года, выданного Органом по сертификации систем менеджмента и качества ООО «Сертификационные системы», аттестат аккредитации № РОСС RU.001.13ИТ13. Схема сертификации: 2с.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ** Правила ЕЭК ООН № 44-04 Единообразные предписания, касающиеся удерживающих устройств для детей, находящихся в механических транспортных средствах Условия и сроки хранения продукции согласно технической документации.

СРОК ДЕЙСТВИЯ С 27.03.2018 ПО 26.03.2022 ВКЛЮЧИТЕЛЬНО

Руководитель (уполномоченное  
лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)  
(эксперты (эксперты-аудиторы))

Спивак Василий Иванович  
(инициалы, фамилия)

Гревцов Роман Алексеевич  
(инициалы, фамилия)



## ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ТС

RU C-CN.AB29.B.17645

Серия RU № 0498015

## Приложение № 1

Компоненты автотранспортных средств: удерживающие устройства для детей (детские автокресла) торговых марок "WELLDON", "Penguin", модели:

BS01N, группа 0+, 1, 2 (0-25), цельные/нецельные, универсальные,  
 BS01N-T, группа 0+, 1, 2 (0-25), цельные/нецельные, универсальные/полууниверсальные,  
 BS02N-TT группа 0+, 1, 2 (0-25), цельные/нецельные, универсальные/полууниверсальные,  
 BS05-T, Группа 2, 3 (15-36), не цельные, универсальные/полууниверсальные,  
 BS06N, группа 0+ (0-13), цельные, универсальные,  
 BS06N-T, группа 0+ (0-13), цельные, полууниверсальные,  
 BS02N-B, группа 0+, группа 1(9-18), группа 2 (15-25), цельные/нецельные, универсальные,  
 BS02N-S, группа 0+ группа 1(9-18), группа 2(15-25), цельные/нецельные, универсальные,  
 PG07, группа 1,2,3 (9-36), цельные/нецельные, универсальные/полууниверсальные,  
 CN01, размерный диапазон 40-95/до 18 кг, цельные,  
 IG03, группа 0+,1 (0-18), цельные, полууниверсальные,  
 PG09-TT, группа 1, 2, 3 (9-36), цельные/нецельные, универсальные/полууниверсальные,

торговой марки "WELLDON", модели:

BS05, группа 2, 3 (15-36), не цельные, универсальные,  
 BS07-BCE, группа 1, 2, 3 (9-36), цельные/нецельные, универсальные,  
 BS07-TTE, группа 1, 2, 3 (9-36), цельные/нецельные, универсальные/полууниверсальные,  
 PG07-TT, группа 1,2,3 (9-36), цельные/нецельные, универсальные/полууниверсальные,  
 PG07-B, группа 1,2,3 (9-36), цельные/нецельные, универсальные/полууниверсальные,  
 PG08, группа 0+ 1(0-18), цельные, универсальные,  
 PG03, группа 2, 3(22-36), не цельные, универсальные,  
 BS03, группы 2, 3 (22-36), нецельные, универсальные,

торговой марки "Penguin", модель:

PG05, группа 1(9-18), группа 2(15-25), группа 3, цельные/нецельные, универсальные.



Руководитель (уполномоченное  
лицо) органа по сертификации  
Эксперт-аудитор (эксперт)

*[Signature]*  
подпись  
*[Signature]*  
подпись

Спивак Василий Иванович

инициалы, фамилия

Гревцов Роман Алексеевич

инициалы, фамилия

ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № TC RU C-CN.AB29.B.17645

Серия RU № 0498016

Приложение № 2

Сообщения об официальном утверждении типа:

- № E4-44R-044476 от 16.01.2015,
- № E4-44R-044541 ext.Number 01 от 07.12.2016,
- № E4-44R-044115 ext.Number 01 от 22.03.2013,
- № E4-44R-044309 от 23.12.2013,
- № E4-44R-044216 от 08.11.2012,
- № E4-44R-044500 от 16.06.2015,
- № E4-44R-044521 от 28.09.2015,
- № E4-44R-044516 от 25.09.2015,
- № E4-44R-043833 ext.Number 06 от 07.11.2014,
- № E4-44R-043850 от 08.07.2011,
- № E4-44R-044207 от 08.05.2012,
- № E4-44R-043832 corr. Number 02 от 18.11.2008,
- № E4-44R-043846 от 10.08.2010,
- № E4-44R-044313 ext.Number 02 от 16.06.2015,
- № E4-44R-044541 ext.Number 01 от 07.12.2016,
- № E4-44R-044625 от 23.12.2016,
- № E4-44R-044649 от 11.07.2017,
- № E4-129R-000014 от 28.12.2016

Выданы RDW.



Руководитель (уполномоченное  
лицо) органа по сертификации  
Эксперт-аудитор (эксперт)

*[Handwritten signature]*  
подпись  
*[Handwritten signature]*  
подпись

Спивак Василий Иванович  
инициалы, фамилия  
Гревцов Роман Алексеевич  
инициалы, фамилия